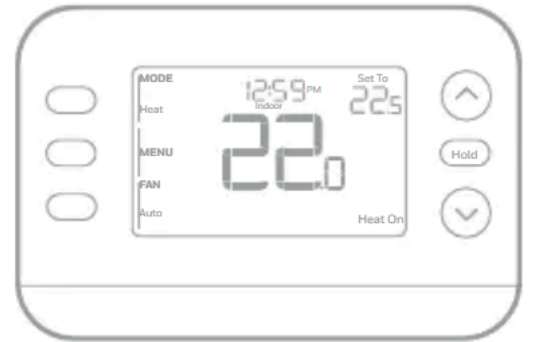




Termostato programable X2P  
RTH20B/RTHC20B (1H/1C)  
RTH21B/RTHC21B (1H/1C)  
RTH22B/RTHC22B (2H/2C convencional o  
2H/1C HP)



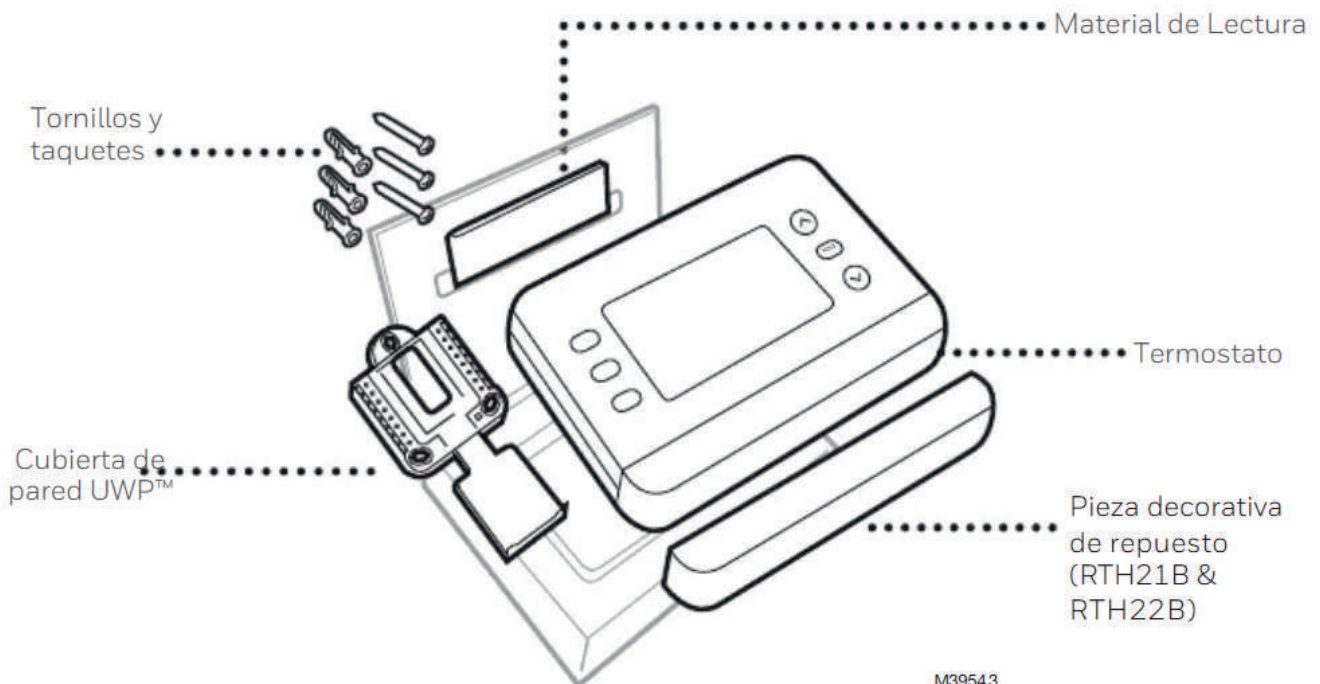
M539487

## Guía de instalación y del usuario

**Este documento contiene las siguientes secciones:**

- 1) Instalación y cableado
- 2) Configuración
- 3) Funcionamiento del sistema
- 4) Reemplazo de la pieza decorativa
- 5) Solución de problemas

**El paquete incluye:**



M39543

## Herramientas que necesitará



Destornillador Phillips



Destornillador pequeño de cabeza plana



Lapiz



Nivel

M36270

## Herramientas que podría necesitar



Pelacables



Pinzas de punta



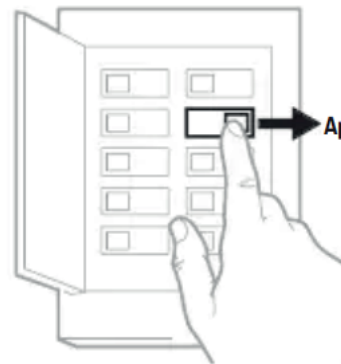
Taladro y broca

# LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

## Instalación y cableado

### Remoción del termostato antiguo

- 1 Desconecte la corriente.** Para protegerse a sí mismo y a su equipo, desconecte la alimentación en la caja de interruptores o en el interruptor que controla su sistema de calefacción/refrigeración. Algunos sistemas pueden tener interruptores de calefacción y refrigeración separados.



Apagado



Interruptor

MS39590

Caja de interruptores

- 2 Compruebe que su sistema está apagado.**

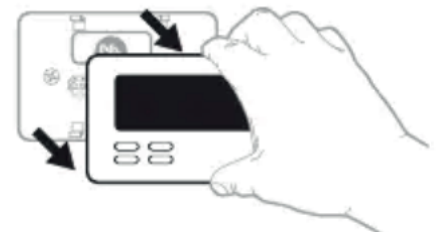


Cambie la temperatura de su antiguo termostato para que esté por encima de la temperatura ambiente en modo calefacción o por debajo de la temperatura ambiente en modo refrigeración. Si no escucha que el sistema se enciende dentro de 5 minutos, la energía está apagada. **Nota:** Si tiene un termostato digital con la pantalla en blanco, omita este paso.



- 3 Retire la cubierta frontal del termostato antiguo.**

En la mayoría de los termostatos, puede quitar la cubierta frontal agarrando y tirando suavemente. Algunos termostatos pueden tener tornillos, botones o cierres.

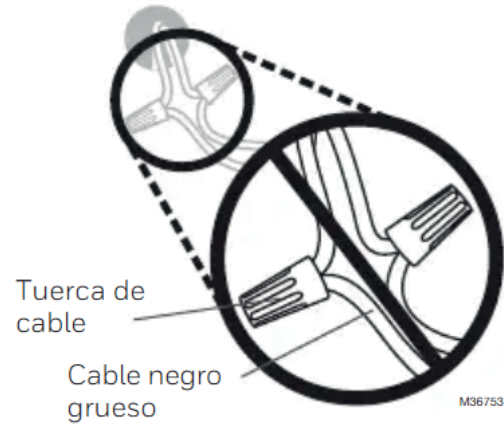


**No retire ningún cable del termostato en este momento**

#### 4 Asegúrese de que no haya cables de 120/240 V.

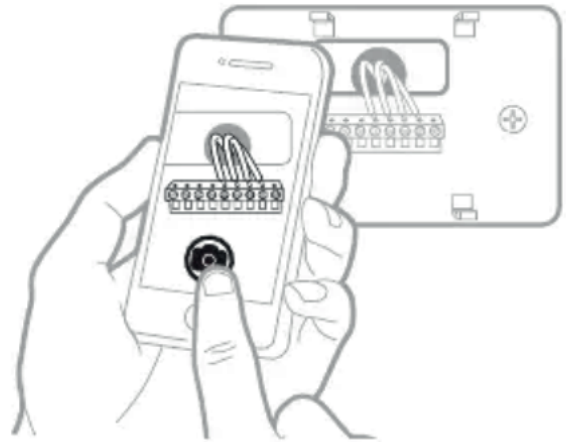
¿Tiene cables negros gruesos con tuercas?

**⚠** ¿Su termostato es de 120 V o superior? Si respondió "sí" a cualquiera de estas preguntas, tiene un sistema de voltaje de línea y el termostato no funcionará.



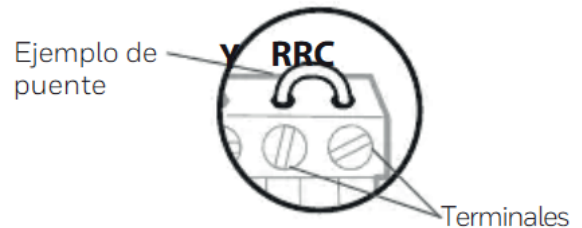
#### 5 Tome una fotografía de cómo se ve su cableado en este momento.

Asegúrese de incluir las letras junto a las terminales donde se insertan los cables. Esta será una referencia útil cuando realice el cableado de su termostato. **Consejo:** Si el color de sus cables se ha desvanecido o si 2 terminales tienen el mismo color de cable, utilice las etiquetas proporcionadas en el paquete para etiquetar cada cable.



#### 6 Tome nota de los puentes

Un puente conecta una terminal con otra terminal. Puede tener el aspecto de una pequeña grapa o incluso de un cable de color.



**7 Anote si tiene cables en las siguientes terminales.** No incluya puentes en el recuento. Este termostato no necesita puentes.

Terminal Color del cable

<input type="checkbox"/>	R	_____
<input type="checkbox"/>	R <sub>H</sub>	_____
<input type="checkbox"/>	R <sub>c</sub>	_____

**8 Anote el color de los cables.** Marque los cables que están conectados a las terminales. Junto a la marca de verificación, escriba el color del cable. **No incluya puentes en el recuento.**

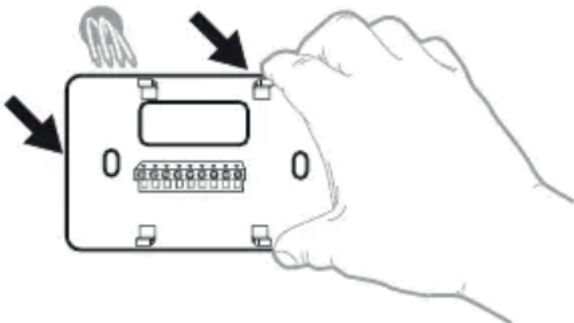
**Marque todo lo que corresponda (No todo será aplicable):**

Terminal	Wire Color	Terminal	Wire Color
<input type="checkbox"/> Y	_____	<input type="checkbox"/> A or L/A	_____
<input type="checkbox"/> Y2	_____	<input type="checkbox"/> O/B	_____
<input type="checkbox"/> G	_____	<input type="checkbox"/> W2 or AUX	_____
<input type="checkbox"/> C	required	<input type="checkbox"/> E	_____
		<input type="checkbox"/> W	_____
		<input type="checkbox"/> K	_____

M39554

**9 Desconecte los cables y retire la cubierta de pared antigua.** Utilice un destornillador para liberar los cables de las terminales. A continuación, utilice una etiqueta para identificar cada cable a medida que se desconecta. La letra de la etiqueta del cable debe coincidir con la letra de la terminal.

**Consejo:** Para evitar que los cables vuelvan a caer en la pared, enrolle los cables alrededor de un lápiz.



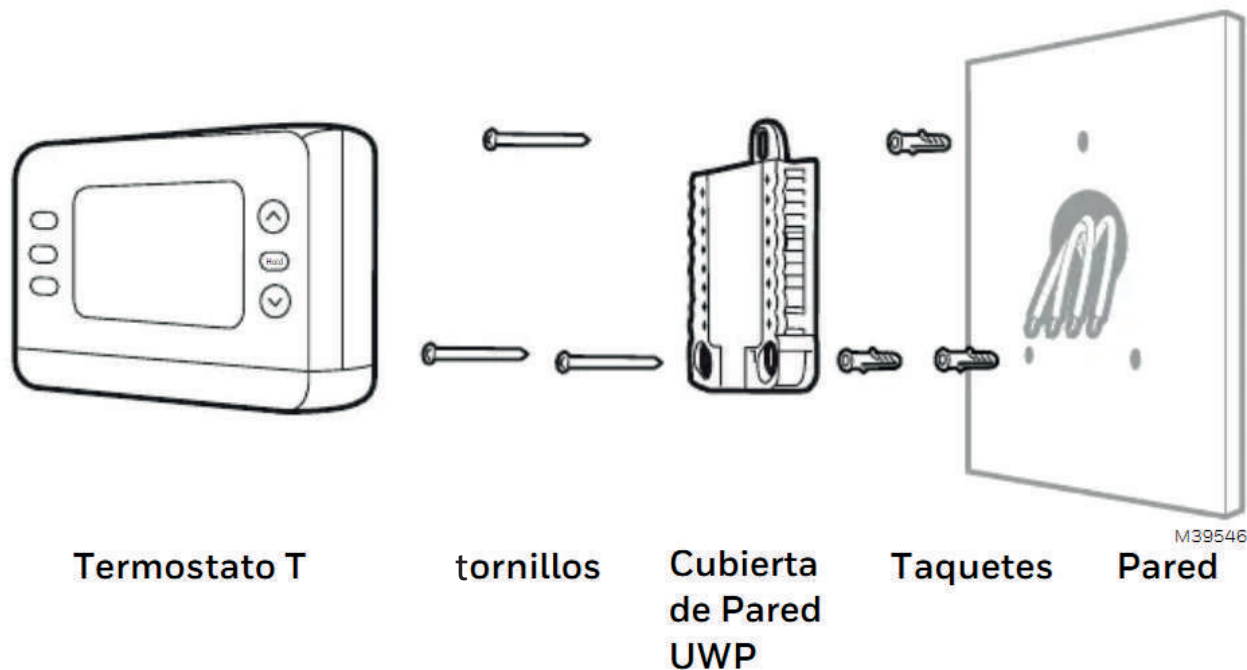
Wiring Labels		Etiquetas de los cables		Etiquetas para los cables					
Apply these labels to each terminal with the appropriate terminal designation as you remove it from the existing thermostat.		Lembrete para cada terminal: borrar el designador actual, y etiquetar con el número de la línea de la nueva instalación.		Coloque estas etiquetas, con el designador de los terminales en cada cable al retirar los cables de la terminal actual.					
R	R	Y2	Y2	C	C	E	E	F	F
G	G	H	H	L	L	O	O	P	P
R	R	RC	RC	W1	W1	T	T	U	U
WVR	WVR	W	W	W1	W1	W2	W2	W3	W3
X	X	X1	X1	X2	X2	Y	Y	Y1	Y1

© 2010 Honeywell - 645 - Printed in U.S.A.

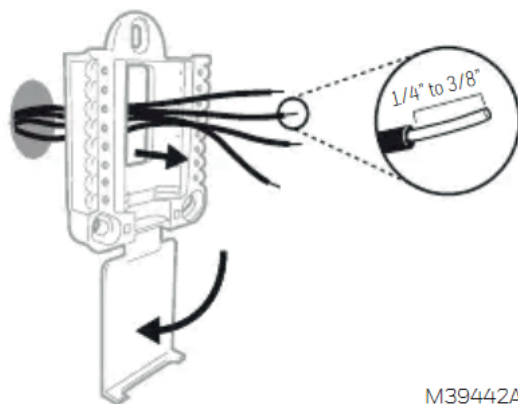
www.resideo.com

M28100F

# Instalación del termostato X2P

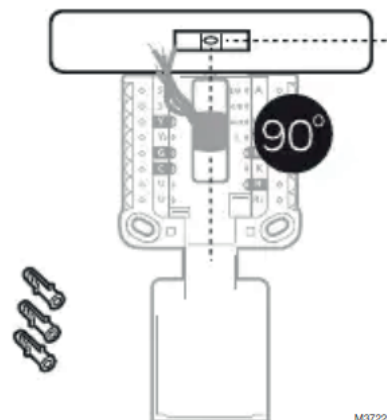


- 1 Agrupe e inserte los cables a través del UWP.** Abra el UWP e inserte el manajo de cables a través de la parte posterior del UWP. Asegúrese de que al menos **1/4 de pulgada** de cada cable quede expuesta para facilitar la inserción en las terminales.

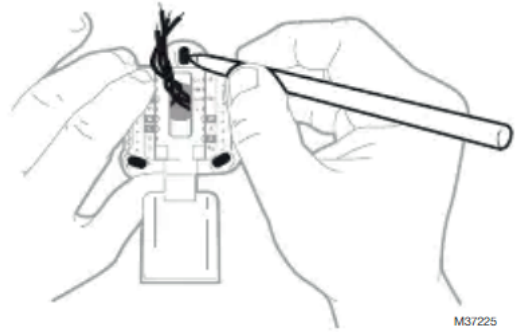


- 2 Inserte los taquetes.** Se recomienda utilizar los taquetes incluidos en el empaque, para montar el termostato. Puede utilizar el **UWP** para marcar dónde desea colocar los taquetes.

- Nivele la cubierta de pared.
- Marque la ubicación de los taquetes con un lápiz.
- Taladre los orificios con una broca de 3/16".
- Inserte los taquetes.
- Asegúrese de que los taquetes estén a ras de la pared.



**3** Establezca la posición del interruptor **R** e inserte el cable o cables **R**. Ajuste el interruptor **R** hacia arriba o hacia abajo según las notas sobre el cableado del **paso 7** de la sección **Extracción del termostato antiguo**.

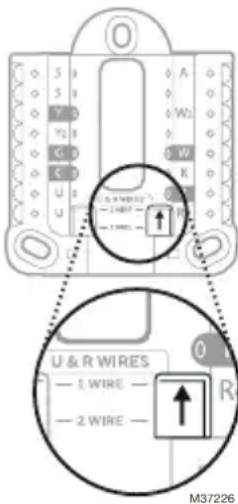


M37225

Inserte los cables en los orificios interiores de las terminales del UWP. Las pestañas permanecerán hacia abajo una vez que se inserte el cable.

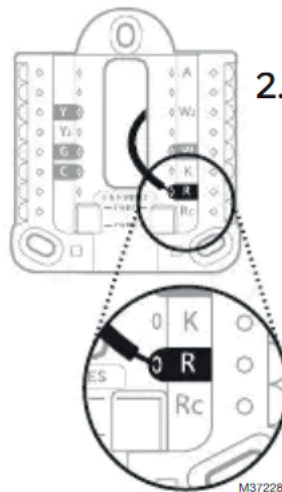
**NOTA:** en las páginas siguientes se muestran opciones de cableado ALTERNATIVAS

**Si tiene 1 cable R (R,Rh, o Rc)**



M37226

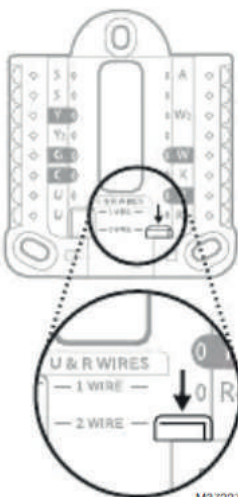
1. Coloque el interruptor **R** en la **posición hacia arriba**.



M37228A

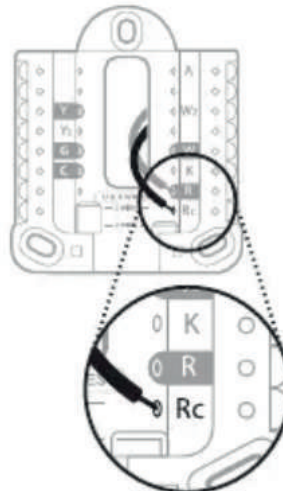
2. Inserte el **R (R, Rh o Rc)** en el **terminal R**.

**Si tiene 2 cables R (R o Rh, y Rc)**



M37227

1. Coloque el interruptor **R** en la **posición hacia abajo**.



M37229A

2. Inserte el cable **Rc** en el **terminal Rc**  
3. Inserte su cable **Cable R o Rh** en el **terminal R**.

# Cableado

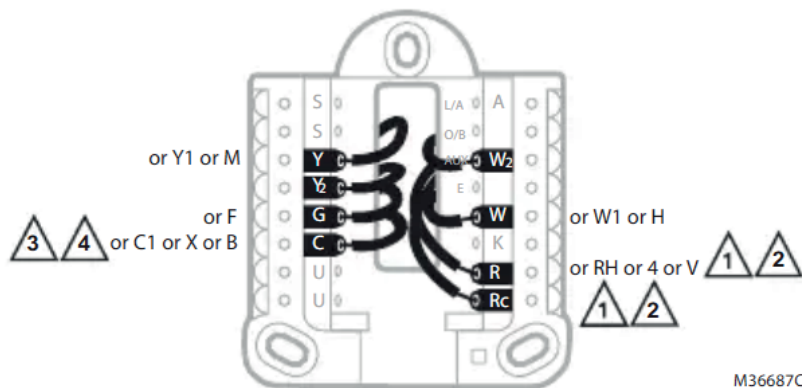
## Sistemas Convencionales

### Cableado alternativo (sistemas convencionales)

Si las etiquetas no coinciden con las terminales, conecte los cables como se muestra a continuación (consulte las notas siguientes).

NOTAS sobre el cableado:

1. Si debe conectar ambos cables R y Rc, coloque la pestaña deslizante R en la posición hacia abajo (2 cables).
2. Si su antiguo termostato tenía cables R y RH, coloque la pestaña deslizante R en la posición hacia abajo (2 cables). A continuación, conecte el cable R a la terminal Rc y el cable RH a la terminal R.
3. Si su antiguo termostato sólo tenía 1 cable C o C1, conéctelo a la terminal C. Si su antiguo termostato tenía 2 cables C o C1, envuelva cada uno por separado con cinta aislante y no los conecte.
4. "C" no alimenta la pantalla ni el funcionamiento del termostato; se requieren baterías.

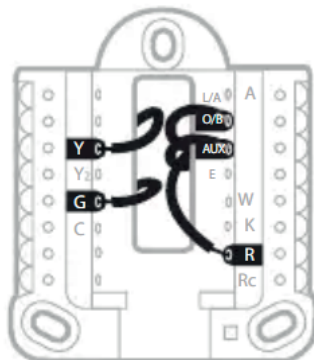


## Bomba de calor

NOTAS sobre el cableado:

1. Haga coincidir cada cable etiquetado con la misma letra en el nuevo termostato.
2. Inserte los cables en el terminal correspondiente.

**NOTA:** Si tiene dificultades para insertar los cables, es posible que tenga que presionar el botón situado junto a la terminal correspondiente. Si las etiquetas no coinciden con las letras del termostato, consulte el diagrama anterior.



# Bomba de calor

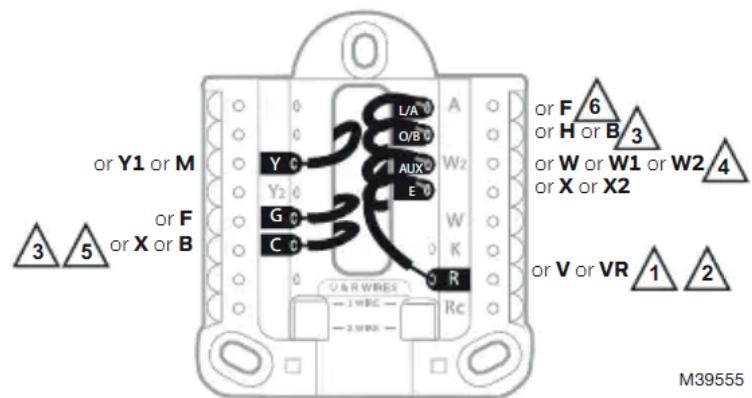
## Cableado alternativo (solo para bombas de calor)

### NOTAS SOBRE EL CABLEADO:

1. Mantenga la pestaña deslizante R en la posición **hacia arriba** (1 cable).
2. Si su antiguo termostato tenía ambos cables **V** y **VR**, deténgase ahora y póngase en contacto con un contratista calificado para obtener ayuda.
3. Si su termostato anterior tenía cables **O** y **B** separados, conecte el cable **B** a la terminal **C**. Si hay otro cable conectado a la terminal **C**, deténgase ahora y comuníquese con un contratista calificado para obtener ayuda.
4. Si su antiguo termostato tenía cables **Y1**, **W1** y **W2**, deténgase ahora y póngase en contacto con un contratista cualificado para que le ayude.
5. **C** no alimenta la pantalla ni las operaciones del termostato; Se requieren baterías.
6. Este modelo no admite la alerta de falla de la bomba de calor (terminal L/A). Si así lo desea, póngase en contacto con un contratista para que le sustituya el modelo.

### IMPORTANTE:

**NO** utilice **W** para aplicaciones de bomba de calor. La calefacción auxiliar debe conectarse a **AUX** o **E**.



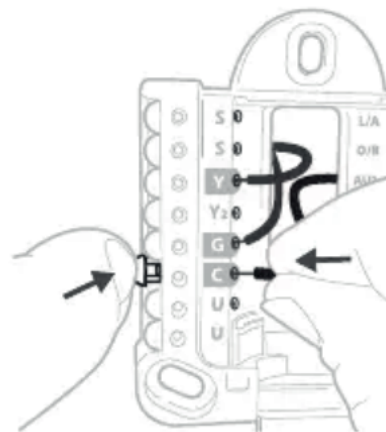
M39555

### 4 Conecte los cables al UWP.

Consulte las notas que anotó en la tabla durante el desmontaje. Presione hacia abajo las pestañas para introducir los cables en los orificios interiores de las terminales correspondientes en el UWP (un cable por terminal) hasta que quede firmemente colocado.

**Tire suavemente de los cables para comprobar que están bien sujetos.**

**Consejo:** Si necesita soltar los cables nuevamente, presione hacia abajo las pestañas de las terminales a los lados del UWP.

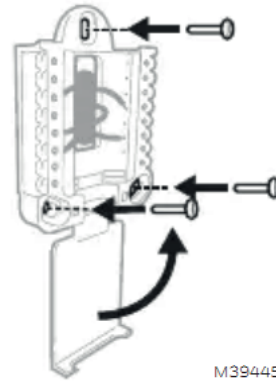


Este cableado es sólo un ejemplo; el suyo puede variar.

- 5 **Confirme que el cableado coincida con el de la fotografía.** Confirme que el cableado coincida con las terminales de la fotografía que tomó durante la remoción.

## 6 Monte el UWP y cierre la compuerta.

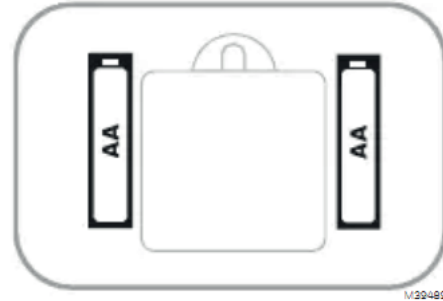
Monte el UWP utilizando los tornillos incluidos. Instale los tres tornillos para un ajuste seguro en la pared. Cierre la compuerta cuando haya terminado.



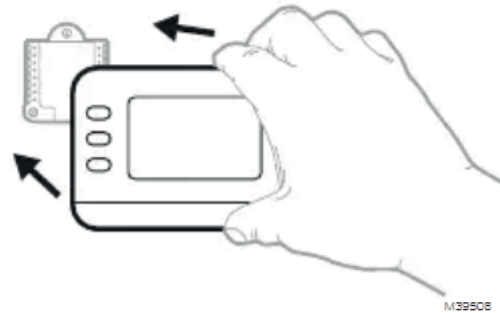
Utilice los 3 tornillos #6 de 1-1/2" incluidos

## 7 Instalación de las baterías.

Inserte dos baterías alcalinas AA en la parte posterior del termostato como se muestra.

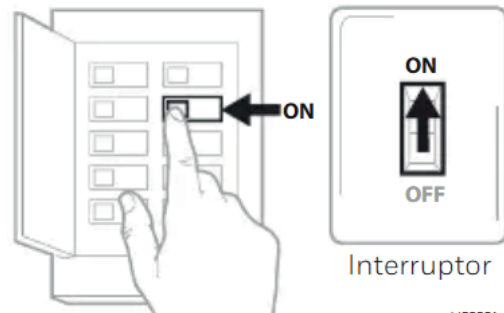


## 8 Coloque el termostato. Alinee el termostato sobre el UWP y encájelo firmemente en su sitio.



## 9 Conecte la alimentación. Encienda la alimentación en la caja de interruptores o en el interruptor que controla el sistema de calefacción/refrigeración.

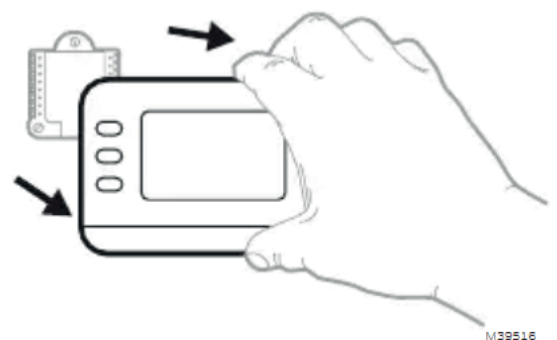
Caja de interruptores



## Reemplazo de las baterías

La pantalla le avisará cuando las baterías estén bajas y deban reemplazarse. Retire el termostato tirando de él hacia afuera de su soporte como se ve a la derecha.

Asegúrese de utilizar baterías AA nuevas e insértelas como se muestra en el paso 7. Después de insertar las baterías nuevas, alinee el termostato con la cubierta de montaje y empuje suavemente hasta que el termostato vuelva a encajar en su lugar como se ve en el Paso 8.



# Configuración

## Configuración de hora y fecha

Una vez que se aplica energía para la instalación, la fecha comenzará a parpadear..

### Hora

1. Presione **MENU** en el termostato
2. Presione  $\uparrow$  o  $\downarrow$  para ir a **TIME (hora)** y después presione **SELECT (seleccionar)**
3. Presione  $\uparrow$  o  $\downarrow$  para elegir el formato de reloj de 12 o 24 horas y después presione **NEXT (siguiente)**
4. Presione  $\uparrow$  o  $\downarrow$  para ajustar la hora y después presione **NEXT (siguiente)**.
5. Presione  $\uparrow$  o  $\downarrow$  para ajustar los minutos y después presione **NEXT (siguiente)**.

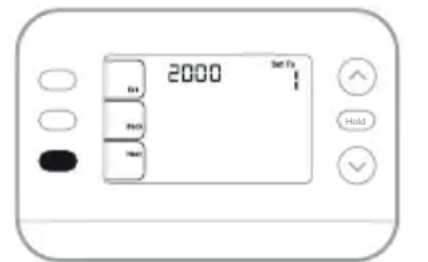
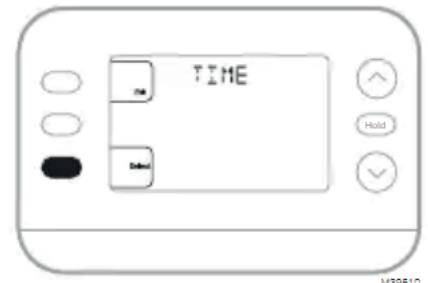
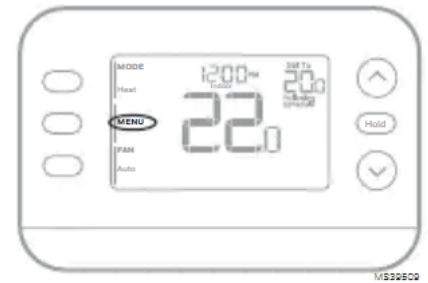
### Fecha

1. Presione **MENU** en el termostato
2. Presione  $\uparrow$  o  $\downarrow$  para ir a **DATE (fecha)** y después presione **NEXT (siguiente)**
3. Presione  $\uparrow$  o  $\downarrow$  para elegir **YEAR (año)** y después presione **NEXT (siguiente)**
4. Presione  $\uparrow$  o  $\downarrow$  para elegir **MONTH (mes)** y después presione **NEXT (siguiente)**
5. Presione  $\uparrow$  o  $\downarrow$  para ir a **DATE (fecha)** , después presione **SAVE & EXIT (guardar y salir)**

## Configuración del sistema

En la configuración inicial, el termostato entrará en el menú ISU después de ajustar la hora y la fecha. Si entra en el menú ISU después de la configuración inicial, siga los pasos que se indican a continuación:

1. Mantenga presionados el botón inferior izquierdo y la Flecha hacia arriba  $\uparrow$  durante 5 segundos para acceder a la **INSTALLER SETUP (configuración del instalador)**
2. La pantalla muestra el número de la ISU a la izquierda y el ajuste de la ISU a la derecha.  
Cuando se muestra un número de ISU, presione  $\uparrow$  o  $\downarrow$  para cambiar la configuración de esa ISU.
3. Después de elegir la configuración correcta para la ISU, presione **NEXT (siguiente)** para avanzar a la siguiente configuración de ISU.
4. Para finalizar la configuración, presione el botón **SAVE & EXIT (guardar y salir)**; esto guardará su configuración y después regresará a la pantalla de inicio.



# Opciones de configuración del instalador (ISU)

Dependiendo de la configuración del sistema, es posible que no todas las opciones estén disponibles

ISU	Nombre de la ISU	Opciones ISU (opciones predeterminadas resaltadas)
1040	Opciones de Programación (Si no desea establecer un horario, utilice la configuración predeterminada, luego ingrese al Menú de Programación después de completar la configuración y seleccione "Off" [Desactivado])	1 = 1 semana (todos los días iguales) <b>2 = 5-2 Programable (días laborables y fines de semana por separado)</b> (El RTH20B sólo tiene el ajuste de 5-2 días) 3 = 5-1-1 Programable (sábado y domingo por separado) 4 = 7 días programable (cada día por separado)
1050	Escala de indicación de temperatura F = Fahrenheit	C = Celsius (El valor predeterminado varía según el modelo)
2000	Tipo de Sistema de Calefacción	<b>1 = Calefacción convencional de aire forzado</b> 2 = Bomba de calor 3 = Calor Radiante (Caldera) 5 = Ninguno (Sólo refrigeración)
<p><i>Si no está seguro de qué tipo de sistema tiene, consulte el material de lectura del equipo de calefacción/refrigeración o llame a un profesional de HVAC (climatización y ventilación). Si selecciona el tipo de sistema incorrecto, el termostato no hará funcionar al equipo como está previsto.</i></p>		
2010	Tipo de equipo de calefacción	<p><i>Calefacción convencional de aire forzado:</i>                      1 = Aire forzado a gas de eficiencia estándar  <b>2 = Aire forzado a gas de alta eficiencia</b>                      3 = Aire forzado de gasóleo                      4 = Aire forzado eléctrico</p> <p>5 = Fan Coil de agua caliente                      (El ISU 2010 no se muestra cuando 2000 = Bomba de calor)  <i>Calor Radiante:</i>  <b>9 = Agua caliente</b>                      12 = Vapor</p>
2060	Válvula de inversión O/B	<p><b>0 = 0 (O/B en refrigeración. El cable 0 está conectado a la terminal O/B y controla la refrigeración)</b>                      1=B (O/B en Calefacción. El cable B se conecta a la terminal O/B y controla la calefacción).                      El material de lectura que viene con su equipo de bomba de calor debe indicar si la válvula inversora está energizada en modo de calefacción o de refrigeración</p>
2070	Etapas de Refrigeración / Etapas del Compresor	0, <b>1</b> , 2 (1 si 2000 = 2) Sólo 1 etapa de compresor disponible en RTH20B/RTHC20B y RTH21B/RTHC21B. Seleccione el número de etapas. Para bombas de calor, sólo se admite 1 etapa.
2071	Etapas de calefacción/Etapas de calefacción de reserva	Etapas de Calor: <b>1</b> , 2 Etapas de calefacción de reserva: 0, <b>1</b> (RTH21B/RTHC21B y RTH22B/RTHC22B)
2180	Tipo de calefacción auxiliar de reserva (para Sistemas de Bomba de Calor)	<b>31=Aire forzado eléctrico</b> (Este termostato sólo admite calefacción eléctrica de reserva. Si su bomba de calor utiliza una fuente de calor de reserva de gas o aceite, este termostato no debe utilizarse)
3000	Cambio de sistema	<p><b>0 = Oculto (sólo manual)</b>                      1 = Activado                      (Automático disponible. En el modo automático, el termostato cambia entre calefacción y refrigeración para mantener la temperatura interior deseada. Esta opción no se recomienda si la temperatura exterior permanece a menudo por debajo de 10C [50F] durante los meses de invierno)</p>
<p><i>Continúa en la página siguiente</i></p>		

## Opciones de configuración del instalador, *continúa de la página anterior*

ISU	Nombre de la ISU	Opciones ISU (opciones predeterminadas resaltadas)																				
4090	Respuesta Inteligente	0=No <b>1= Sí</b> ("Smart Response" es un ajuste de confort. El equipo de calefacción o refrigeración se encenderá antes, asegurando que la temperatura interior coincida con el punto de ajuste a la hora programada)																				
4103	Punto de ajuste mínimo de calefacción	32°F a 50°F <b>Predeterminado 40°F</b> 0 °C a 10.0 °C <b>Predeterminado 4.5 °C</b> No ajuste este valor por debajo de 40F/4.5C a menos que se instale en un lugar donde las tuberías no corran riesgo de congelación																				
7110	Recordatorio de reemplazo del filtro de aire (el tiempo de funcionamiento solo cuenta el tiempo en que funcionan la calefacción, la refrigeración o el ventilador)	<table border="0"> <tr> <td>0 = Apagado</td> <td>10 =45 días naturales</td> </tr> <tr> <td>1 = 10 días de funcionamiento</td> <td>11 =60 días naturales</td> </tr> <tr> <td>2 = 20 días de funcionamiento</td> <td>12 =75 días naturales</td> </tr> <tr> <td>3 = 30 días de funcionamiento</td> <td>13 =3 meses naturales</td> </tr> <tr> <td>4 = 45 días de funcionamiento</td> <td>14 =4 meses naturales</td> </tr> <tr> <td>5 = 60 días de funcionamiento</td> <td>15 =5 meses naturales</td> </tr> <tr> <td>6 = 90 días de ejecución</td> <td>16 =6 meses naturales</td> </tr> <tr> <td>7 = 120 días de ejecución</td> <td>17 =9 meses naturales</td> </tr> <tr> <td>8 = 150 días corridos</td> <td>18 =12 meses naturales</td> </tr> <tr> <td>9 = 30 días naturales</td> <td>19 =15 meses naturales</td> </tr> </table>	0 = Apagado	10 =45 días naturales	1 = 10 días de funcionamiento	11 =60 días naturales	2 = 20 días de funcionamiento	12 =75 días naturales	3 = 30 días de funcionamiento	13 =3 meses naturales	4 = 45 días de funcionamiento	14 =4 meses naturales	5 = 60 días de funcionamiento	15 =5 meses naturales	6 = 90 días de ejecución	16 =6 meses naturales	7 = 120 días de ejecución	17 =9 meses naturales	8 = 150 días corridos	18 =12 meses naturales	9 = 30 días naturales	19 =15 meses naturales
0 = Apagado	10 =45 días naturales																					
1 = 10 días de funcionamiento	11 =60 días naturales																					
2 = 20 días de funcionamiento	12 =75 días naturales																					
3 = 30 días de funcionamiento	13 =3 meses naturales																					
4 = 45 días de funcionamiento	14 =4 meses naturales																					
5 = 60 días de funcionamiento	15 =5 meses naturales																					
6 = 90 días de ejecución	16 =6 meses naturales																					
7 = 120 días de ejecución	17 =9 meses naturales																					
8 = 150 días corridos	18 =12 meses naturales																					
9 = 30 días naturales	19 =15 meses naturales																					
14005	Selección de la pantalla de inactividad	0 - Información mínima mostrada 1 - Punto de ajuste mostrado en la pantalla inactiva 2 - Información máxima mostrada en pantalla																				
14010	Formato del reloj	<b>12/24</b>																				
14015	Horario de verano	0=Apagado <b>1=Activado</b>																				

## Operación del sistema

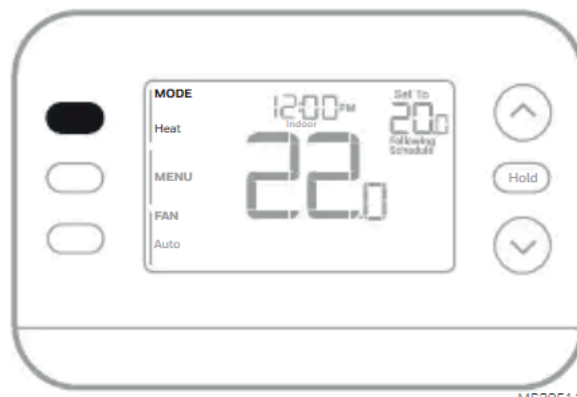
### Ajustes

1. Presione el botón **MODE (MODO)** para pasar al siguiente modo disponible del Sistema
2. Recorra los modos hasta que se muestre el modo de sistema deseado

Los modos del sistema disponibles varían según el modelo y los ajustes del sistema.

#### Modos del sistema:

- **AUTO (automático)**
- **HEAT (calefacción)**
- **COOL (refrigeración)**
- **EM HEAT (calefacción de emergencia)**
- **OFF (apagado)**

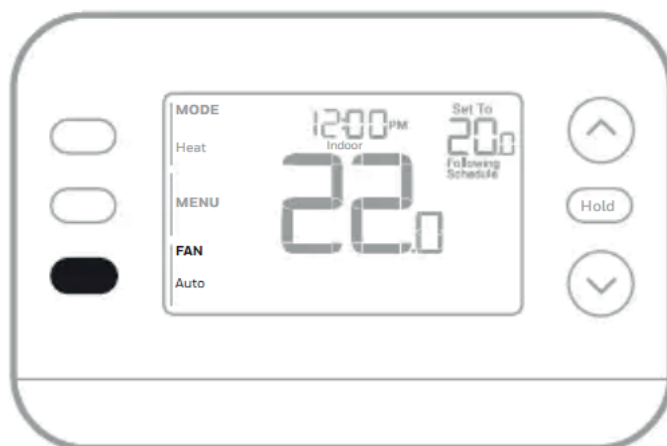


MS39511

## Ajustes de funcionamiento del ventilador

1. Presione el botón **FAN (ventilador)** para pasar al siguiente modo de ventilador disponible
2. Navegue por los modos del ventilador hasta que aparezca el modo deseado

Los modos de Ventilador disponibles varían según los ajustes del sistema.



### Modos de ventilador:

- **AUTO (automático):** El ventilador funciona sólo cuando el sistema de calefacción o refrigeración está encendido
- **ON (encendido):** El ventilador está siempre encendido
- **CIRC (circular):** El ventilador funciona alrededor del 33% del tiempo para hacer circular el aire

## Programar horario

Puede programar cuatro periodos cada día, con diferentes ajustes para los días laborables y los fines de semana. Le recomendamos que utilice los preajustes que se muestran en la tabla de la derecha; estos preajustes están diseñados para reducir sus gastos de calefacción/refrigeración.

**WAKE (despertar):** Ajuste la hora a la que se despierta y la temperatura deseada durante la mañana hasta que salga a trabajar.

**AWAY (ausente):** Ajuste la hora a la que saldrá de casa, así como la temperatura deseada mientras esté fuera (normalmente un valor de temperatura de bajo consumo de energía).

**HOME (en casa):** Ajuste la hora a la que regresa a casa y la temperatura deseada por la noche hasta la hora de acostarse.

**SLEEP (dormir):** Ajuste la hora de acostarse, así como la temperatura que desee durante la noche (normalmente un valor de temperatura de bajo consumo de energía).

	Calefacción	Refrigeración
Wake (despertar) (6:00 am)	21.0°	25.5°
Away (ausente) (8:00 am)	16.5°	29.5°
Home (en casa) (6:00 pm)	21.0°	25.5°
Sleep (dormir) (10:00 pm)	16.5°	28.0°

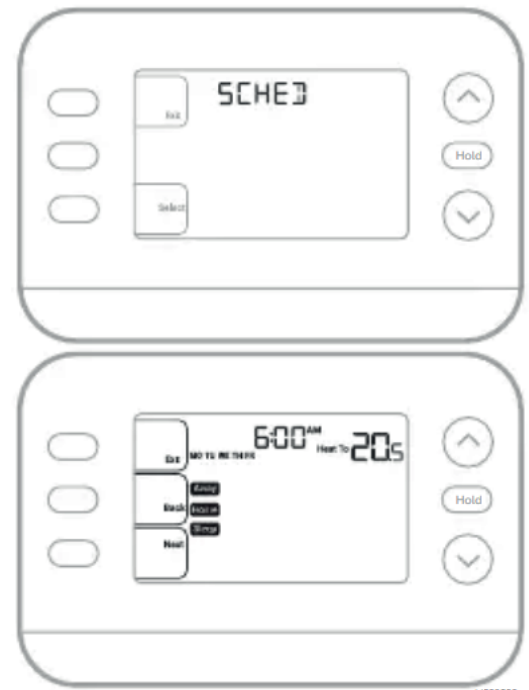
Grados Celsius MS36013

## Ajuste de los horarios de programación

1. Presione **MENÚ**. Presione ↑ o ↓ hasta que aparezca **SCHED (programación)**.
2. Aparecerá un cuadrado alrededor de **ON** u **OFF** en la pantalla. Si desea utilizar un horario, presione ↑ o ↓ para seleccionar **ON**. Presione **SELECT (seleccionar)** para editar la programación o presione **EXIT (salir)** para salir del menú.
3. Si está configurando la programación, presione **SELECT (seleccionar)** para editar el día o los días que parpadean en la pantalla.
4. La palabra "**Wake (despertar)**" debería parpadear. Presione **NEXT (siguiente)**. Presione ↑ o ↓ para activar o desactivar este periodo programado. Tenga en cuenta que si selecciona "**Off (apagado)**" se desactivará este periodo programado. Presione **NEXT (siguiente)**.
5. Si el periodo de programación se estableció en **ON (activado)**, la hora parpadeará. Presione ↑ o ↓ para ajustar el tiempo de este periodo. Presione **NEXT (siguiente)**.
6. El punto de ajuste de calefacción parpadeará. Presione ↑ o ↓ para ajustar el punto de ajuste de calefacción para este período. Presione **NEXT (siguiente)**.
7. El punto de ajuste de refrigeración parpadeará. Presione ↑ o ↓ para ajustar el punto de ajuste de Refrigeración para este periodo. Presione **NEXT (siguiente)**.
8. La pantalla mostrará el siguiente periodo de programación parpadeando. Repita los pasos 4 - 7 para los ajustes de los horarios Away (Fuera), Home (Casa) y Sleep (Dormir). Una vez completados todos los ajustes de programación para el día o días seleccionados, repita estos pasos para los demás días.
9. Presione el botón **SAVE & EXIT (guardar y salir)** en la parte superior izquierda.

Al editar un horario existente, puede avanzar hasta el ajuste que desee cambiar, editar dicho ajuste y presionar el botón **SAVE & EXIT (guardar y salir)** para guardar los cambios.

Dependiendo del tipo de horario para el que se haya configurado el termostato, los días pueden agruparse o configurarse individualmente.



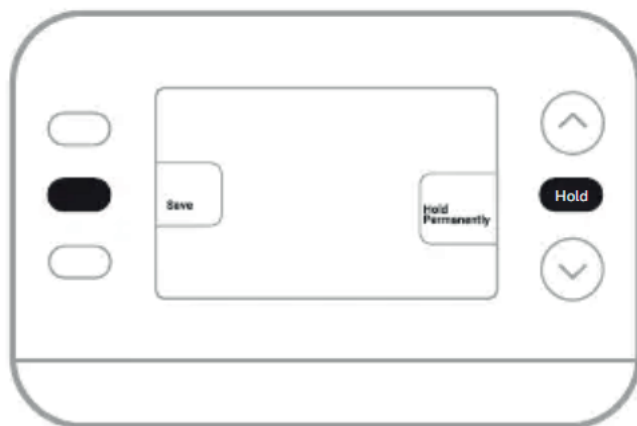
## Función de respuesta inteligente

Esta función permite que el termostato "aprenda" cuánto tardan la caldera y el aire acondicionado en alcanzar los ajustes de temperatura programados, de modo que la temperatura se alcance a la hora que usted haya establecido. Por ejemplo:

Ajuste la hora de despertarse a las 6 de la mañana y la temperatura a 70°. La calefacción se encenderá antes de las 6 am, por lo que la temperatura será de 70° para cuando usted se despierte a las 6. El mensaje "**Active Recovery (Recuperación activa)**" aparece cuando el sistema se activa antes de un periodo de tiempo programado.

## Anulación de la programación de horario (Temporal)

1. Presione  $\uparrow$  o  $\downarrow$  para ajustar la temperatura.
2. Una vez alcanzada la temperatura de ajuste deseada, no es necesario realizar ninguna otra acción. La nueva temperatura de ajuste se mantendrá hasta que comience el siguiente horario programado.
3. Presione el botón **SAVE (guardar)** o espere a que se agote el tiempo de espera y vuelva a la pantalla de inicio.



Para cancelar la Retención Temporal, presione y suelte el botón **HOLD (retener)** para navegar por los ajustes hasta seleccionar **CANCEL HOLD (cancelar retención)**.

## Anulación de la programación de horario (Permanente)

1. Presione  $\uparrow$  o  $\downarrow$  para ajustar la temperatura.
2. Una vez que se alcance la temperatura de referencia deseada, presione y suelte el botón **HOLD (retener)** para recorrer las configuraciones hasta que se seleccione **HOLD PERMANENTLY (retener permanentemente)**.
3. Presione el botón **SAVE (guardar)** o espere a que se agote el tiempo de espera y vuelva a la pantalla de inicio.

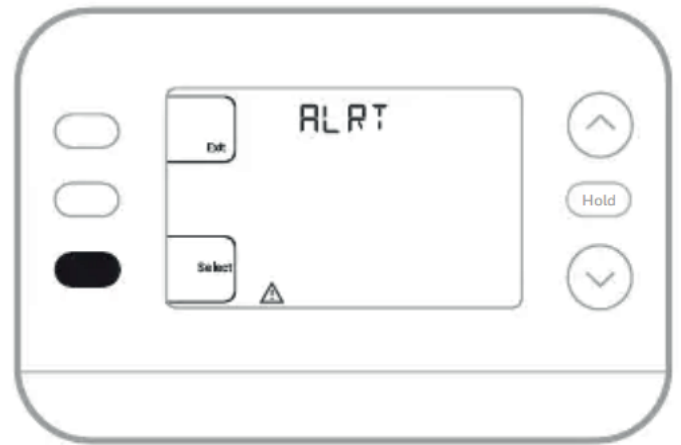
Para cancelar la retención permanente, presione y suelte el botón **HOLD (retener)** para recorrer los ajustes hasta que se seleccione **CANCEL HOLD (cancelar retención)**.

# Alertas

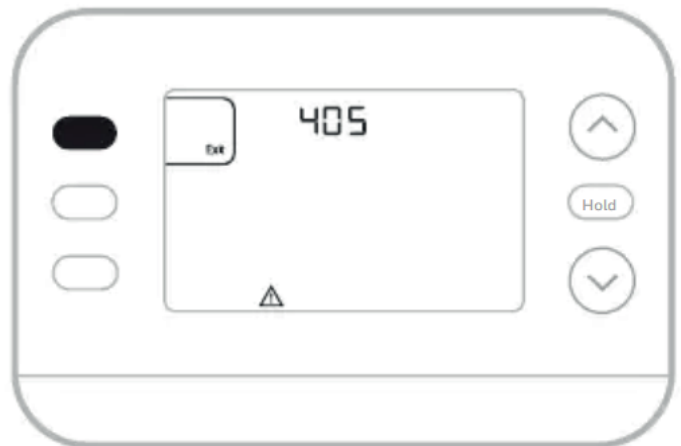
Cuando una alerta está activa, un ícono ▲ aparecerá en la parte inferior de la pantalla.

1. Presione **MENÚ** y utilice ↑ o ↓ hasta que se muestre la alerta. Las alertas activas serán los primeros elementos del menú que se muestren.
2. Presione **SELECT (seleccionar)** para mostrar el número de alerta.
3. Una alerta no se puede anular. Si hay más de una alerta activa, presionando el botón **NEXT (siguiente)** podrá ver los números de alerta adicionales. Presione **EXIT (salir)** para volver a la pantalla de inicio.

Algunas alertas pueden ser resueltas por el propietario, por ejemplo "**Replace Batteries**" (**Reemplazar baterías**). Otras alertas pueden requerir una llamada de servicio al instalador profesional.



M39513



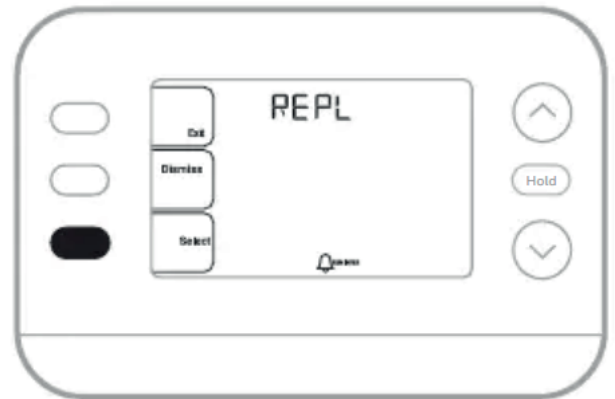
M39514

Número de alerta	Significado de alerta
405	Las baterías del termostato están bajas. Reemplace las baterías.
407	Las baterías del termostato están <b>críticamente</b> bajas. Reemplace las baterías.
170	Falla en la memoria del termostato. Problema interno con la memoria del termostato.
171	Ajuste la hora y la fecha.
173	Error de sensor interno. Problema con el sensor de temperatura integrado.

## Recordatorios

Cuando un recordatorio está activo, un ícono de campana aparecerá en la parte inferior de la pantalla.

1. Presione **MENÚ** y utilice ↑ o ↓ hasta que se muestre el recordatorio activo. Las alertas activas y los recordatorios serán los primeros elementos del menú que se muestren.
2. Presione **SELECT (seleccionar)** para mostrar el recordatorio.
3. Una vez seleccionado se mostrará el mensaje del recordatorio en un texto desplazable. Presione **DISMISS (descartar)** para restablecer el recordatorio o presione **EXIT (SALIR)** para volver a la pantalla de inicio sin restablecer el recordatorio.



M39515

Si hay más de un recordatorio activo, presione el botón **NEXT (siguiente)** para ver todos los recordatorios que no se hayan restablecido.

## Protección integrada del compresor

Pueden producirse daños si el compresor de su sistema se reinicia demasiado pronto después de apagarse. Esta función obliga al compresor a esperar unos minutos antes de volver a arrancar. Durante el tiempo de espera, la pantalla mostrará el mensaje "**Waiting For Equipment**" (**Esperando Equipo**) debajo de la lectura de la temperatura ambiente.

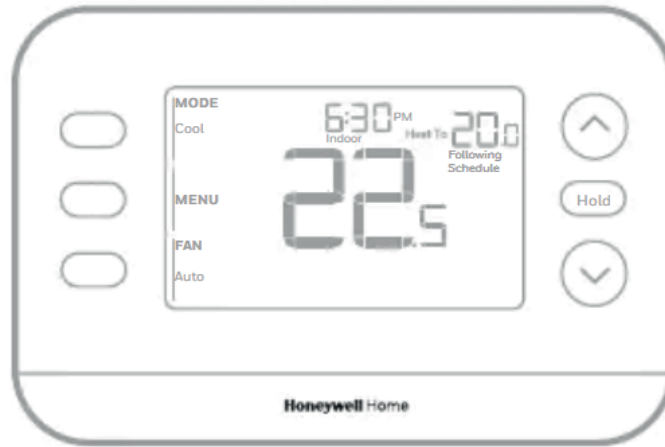
Cuando haya transcurrido un tiempo de espera seguro, el mensaje desaparecerá y el termostato mostrará "Heat on" o "Cool On".



MS39528

## Reemplazo de la pieza decorativa

Los termostatos RTH21B/RTHC21B y RTH22B/RTHC22B incluyen una pieza decorativa blanca y otra gris, para adaptarse a las diferentes preferencias de los usuarios.



MS39542



M39535

Para reemplazar la pieza decorativa, sepárela del termostato...



M39536

...y luego coloque la nueva.

Vea el vídeo en:



# Solución de problemas

<p><b>La pantalla está en blanco</b></p>	<p>Asegúrese de que las baterías alcalinas AA estén correctamente instaladas (consulte el paso 7 de la sección <b>Instalación del termostato</b>)</p>
<p><b>La calefacción o la refrigeración no funcionan</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuando funcione la calefacción, la pantalla mostrará <b>HEAT ON (calefacción activada)</b> en la parte inferior derecha de la pantalla</li> <li>• Cuando esté funcionando en refrigeración, la pantalla mostrará <b>COOL ON (refrigeración activada)</b> en la parte inferior derecha de la pantalla</li> <li>• Si la pantalla muestra <b>WAITING FOR EQUIPMENT (esperando equipo)</b> bajo la lectura de temperatura, está en <b>modo de retardo del compresor</b> para proteger el sistema. Espere 5 minutos para ver si el termostato realiza una llamada de calefacción o refrigeración.</li> <li>• Si la pantalla no indica la selección de calefacción o refrigeración o <b>WAITING FOR EQUIPMENT (esperando equipo)</b>, verifique la configuración del modo, el punto de ajuste de la temperatura y la temperatura ambiente</li> </ul> <p><b>Si se presiona la flecha hacia arriba o la flecha hacia abajo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La parte superior izquierda de la pantalla muestra la configuración del modo</li> <li>• La parte superior derecha muestra el punto de ajuste</li> <li>• El centro de la pantalla muestra la temperatura ambiente</li> </ul> <p><b>Si el problema persiste</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe el disyuntor y reajústelo si es necesario</li> <li>• Asegúrese de que el interruptor de alimentación del sistema de calefacción y refrigeración está encendido</li> <li>• Asegúrese de que la puerta del sistema de calefacción esté bien cerrada.</li> </ul>
<p><b>La calefacción o la calefacción auxiliar se activan al seleccionar el modo de refrigeración</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique que no haya ningún cable conectado a W para los sistemas de bomba de calor. Consulte la sección "Cableado"</li> <li>• Para aplicaciones de bomba de calor, la válvula de inversión se activa en calefacción en algunas bombas de calor y en refrigeración en otras bombas de calor. Verifique que el <b>ISU 2060</b> está ajustado correctamente</li> <li>• Verifique que ningún cable esté en cortocircuito. Busque secciones de cable expuestas en el UWP</li> </ul>
<p><b>La calefacción o la calefacción auxiliar se activan sin seleccionar el modo de calefacción o refrigeración.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique que la pantalla no indica <b>HEAT ON (calefacción activada)</b>, <b>COOL ON (refrigeración activada)</b> o <b>AUX HEAT ON (calefacción auxiliar activada)</b></li> <li>• Verifique que no haya ningún cable conectado a W para los sistemas de bomba de calor. Consulte la sección "Cableado".</li> <li>• Verifique que ningún cable esté en cortocircuito. Busque secciones de cable expuestas en el UWP</li> </ul>

# Solución de problemas

<p><b>No se puede cambiar el punto de ajuste a la configuración deseada</b></p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique la configuración del modo [Heat (calefacción), Cool (refrigeración), Auto (automático), o Em Heat (calefacción de emergencia) en la parte superior izquierda de la pantalla]</li></ul> <p><b>Los rangos de ajuste para estos modos son:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Calefacción o calefacción de emergencia: 32 °F a 90 °F (0 °C a 32.0 °C)</li><li>• Refrigeración: 10,0 °C a 37,0 °C (50 °F a 99 °F)</li></ul> <p>Si el punto de ajuste se puede cambiar, pero no al rango completo que se muestra arriba, el termostato se puede configurar para un punto de ajuste de calefacción máximo o refrigeración mínimo para restringir configuraciones que son ineficientes desde el punto de vista energético.</p>
<p><b>WAITING FOR EQUIPMENT (ESPERANDO EQUIPO)</b> se muestra en la pantalla, debajo de la lectura de la temperatura ambiente</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• La función de protección del compresor está activada. Espere unos minutos a que el sistema se reinicie de forma segura para evitar dañar el compresor.</li></ul>

# Notas

# Información reglamentaria

## REGLAMENTO FCC

### 47 CFR § 15.19 (a)(3)

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normas de la FCC. La operación está sujeta a las dos condiciones siguientes:

- 1 Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales, y
- 2 Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

### 47 CFR § 15.21 (sólo EE.UU.)

Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

## 47 CFR § 15.105 (b)

Consulte <https://customer.resideo.com/en-US/support/residential/codes-and-standards/FCC15105/Pages/default.aspx> para obtener información adicional de la FCC para este producto.

## NORMATIVA IC

### RSS-GEN

Este aparato contiene transmisor(es)/receptor(es) exento(s) de licencia que cumple(n) con las RSS exentas de licencia de Innovación, Ciencia y Desarrollo Económico de Canadá. La operación está sujeta a las dos condiciones siguientes:

- 1 Este dispositivo no debe causar interferencias.
- 2 Este aparato debe aceptar cualquier interferencia, incluidas las que puedan causar un funcionamiento no deseado del aparato.

# Garantía limitada de 1 año

Para obtener información sobre la garantía, visite [Honeywellhome.com/support](https://www.honeywellhome.com/support)

# Avisos de seguridad y medio ambiente



## **PRECAUCIÓN: PELIGRO POR DESCARGA ELÉCTRICA**

Puede causar descargas eléctricas o daños en el equipo. Desconecte la corriente antes de comenzar la instalación.



## **PRECAUCIÓN: PELIGRO DE DAÑOS AL EQUIPO**

La protección del compresor se puentea durante las pruebas. Para evitar daños en el equipo, evite poner en marcha el compresor rápidamente.



## **PRECAUCIÓN: AVISO DE MERCURIO**

Si este producto reemplaza un control que contiene mercurio en un tubo sellado, no arroje el control antiguo a la basura. Póngase en contacto con la autoridad local de gestión de residuos para obtener instrucciones sobre el reciclaje y la eliminación adecuada.



## **PRECAUCIÓN: AVISO SOBRE RESIDUOS ELECTRÓNICOS**

El producto no debe desecharse con otros residuos domésticos. Consultar los centros de acopio o recicladores autorizados más cercanos. La correcta eliminación de los equipos al final de su vida útil ayudará a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

Declaración de la FCC disponible en: <https://customer.resideo.com/en-US/support/residential/codes-and-standards/FCC15105/Pages/default.aspx>

## Asistencia al cliente

Para obtener asistencia con este producto, visite **honeywellhome.com**

O llame al servicio de atención al cliente de Resideo al número **1-800-633-3991**



Resideo Technologies Inc. Scottsdale, AZ 85254

[www.resideo.com](http://www.resideo.com) 33-00688EFS-03 L.Y. Rev. 11-24



33-00688EFS-03